



الموضوع

## **CTP002**

**Corporate Tax Public Clarification** 

The definition of 'Related Parties' where there is a common ownership and/or Control through a **Government Entity** 

توضيح عام بشأن ضربية الشركات تعريف "الأطراف المرتبطة" في حال كانت الملكية مشتركة و/أو التحكم مشتركاً من خلال جهة حكومية

Issue

Corporations and Businesses, and its amendments ("Corporate Tax Law").

arrangements between Related Parties must meet the arm's length standard.

definition of "Related Parties"<sup>2</sup>. Based on this Related Parties as a result of common ownership and/or Control, whether direct or indirect.

the Related Parties definition as per Article 35 of the Corporate Tax Law to structures where common ownership and/or Control is by virtue of the UAE Federal Government or a Local Government (i.e. Emirate-level government).

يتمّ تنظيم ضريبة الشركات في دولة الإمارات بموجب المرسوم Corporate Tax in the UAE is regulated by Federal بقانون اتحادي رقم (47) لسنة 2022 في شأن الضريبة على Decree-Law No. 47 of 2022 on the Taxation of الشركات والأعمال وتعديلاته ("قانون ضريبة الشركات").

وفقًا للمادة (34) من قانون ضريبة الشركات، 1 يجب أن تستوفي As per Article 34 of the Corporate Tax Law أ المعاملات والترتيبات بين الأطراف المرتبطة معيار السعر المحايد determining Taxable Income, transactions and عند تحديد الدخل الخاضع للضربية.

توفّر المادة (35) من قانون ضريبة الشركات تعريفاً لعبارة Article 35 of the Corporate Tax Law provides the "الأطراف المرتبطة". 2 وبناءً على ذلك التعريف، يمكن أن يُشكل شخصان اعتباريان أو أكثر أطرافاً مرتبطة نتيجة لملكية مشتركة definition, two or more juridical persons can be و/أو تحكم مشترك، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر

يهدف هذا التوضيح العامّ إلى توضيح كيفية تطبيق تعريف This Public clarification explains the application of الأطراف المرتبطة وفقًا للمادة (35) من قانون ضريبة الشركات للهياكل في حال كانت الملكية المشتركة و/أو التحكم المشترك من خلال الحكومة الاتحادية للدولة أو حكومة محلية (أي على مستوى الإمارة)





تحليل تفصيلي

**Summary** ملخص

basis for being Related Parties for the purpose of Article 35 of the Corporate Tax Law.

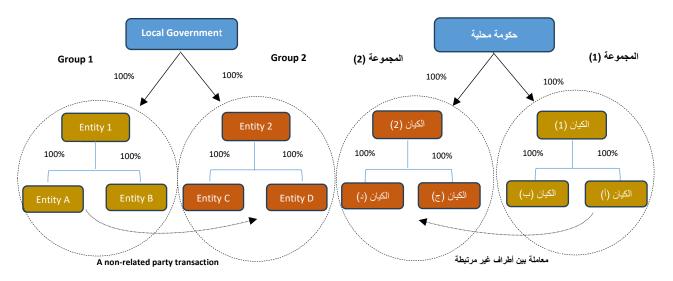
لا تعتبر الملكية المشتركة أو التحكم المشترك من قبل الحكومة Common ownership and/or Control by a Federal الاتحادية أو حكومة محلية في حد ذاته أساساً لتشكيل أطرافاً Government or a Local Government is not in itself a مرتبطة لغايات المادة (35) من قانون ضريبة الشركات.

**Detailed analysis** 

purposes of Article 35 of the Corporate Tax Law.

لا يشكل الخاضعون للضريبة الذين تكون ملكيتهم مشتركة بنسبة Taxable Persons whose only common ownership of is through the Federal Government or Local غير مباشر) من خلال الحكومة الاتحادية أو حكومة محلية فقط أطرافًا مرتبطة لأغراض المادة (35) من قانون ضريبة الشركات. Government, are not Related Parties for the

مثال توضيحي: Illustrative example:



The entities in Group 1 are not considered Related Corporate Tax Law does not apply to transactions between Group 1 and Group 2, nor are such

لا تعتبر الكيانات في المجموعة (1) أطرافاً مرتبطة بالكيانات في المجموعة (2). وبالتالي، فإنه لا يتم تطبيق متطلب السعر المحايد Parties to entities in Group 2. Consequently, the بموجب المادة (34) من قانون ضريبة الشركات على المعاملات arm's length requirement under Article 34 of the التي تتمّ بين المجموعتين (1) و(2)، وكذلك لا تخضع هذه المعاملات لمتطلبات الاحتفاظ بمستندات التسعير التحويلي

## الهيئة الاتحادية للضرائب FEDERAL TAX AUTHORITY



transactions subject to transfer pricing documentation requirements.

However, the entities within each Group structure will be considered Related Parties. For example, Entity 1, Entity A and Entity B will all be considered as Related Parties to each other.

as Related Parties to each other but not to Entity 1, Entity A or Entity B.

D in Group 2 is not considered a Related Party transaction. However, a sale by Entity A to Entity B would be a transaction between Related Parties.

إلا أنه يمكن اعتبار الكيانات التابعة لهيكل كل مجموعة أطرافاً مرتبطة. على سبيل المثال، فإن الكيان (1) والكيان (أ) والكيان (ب) تعتبر جميعها أطر افاً مر تبطة مع بعضها.

وكذلك فإن الكيان (2) والكيان (ج) والكيان (د) تعتبر جميعها Entity 2, Entity C and Entity D will also be considered أطر افاً مر تبطة مع بعضها، ولكنها ليست أطر افاً مر تبطة بالكيان (1) أو الكيان (أ) أو الكيان (ب).

على سبيل المثال، فإن معاملة بيع تتم بين الكيان (أ) في المجموعة For example, a sale by Entity A in Group 1 to Entity (1) والكيان (د) في المجموعة (2) لا تعتبر معاملة بين أطراف مرتبطة، ومع ذلك فإن معاملة بيع تتم بين الكيان (أ) والكيان (ب) ستكون معاملة بين أطراف مرتبطة.

This Public Clarification issued by the FTA is meant to clarify certain aspects related to the implementation of the Federal Decree Law No. 47 of 2022 on the Taxation of Corporations and Businesses, and its amendments.

This Public Clarification states the position of the FTA and neither amends nor seeks to amend any provision of the aforementioned legislation. Therefore, it is effective as of the date of implementation of the relevant legislation, unless stated otherwise.

يهدف هذا التوضيح العام الصادر عن الهيئة الاتحادية للضر ائب إلى توضيح بعض المواضيع المتعلقة بتطبيق المرسوم بقانون اتحادي رقم (47) لسنة 2022 في شأن الضربية على الشركات والأعمال وتعديلاته.

هذا التوضيح العام بتضمن موقف الهيئة الاتحادية للضر ائب ولا يُعَدل ولا يهدف إلى تعديل أي من أحكام التشريعات المذكورة. ولذلك، فإن هذا التوضيح العام ساري اعتباراً من تاريخ تطبيق التشريعات الضريبية المذكورة، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك في النص.

## **Legislative References:**

In this clarification, Federal Decree-Law No. 47 of 2022 on Taxation of Corporations and Businesses, and its amendments is referred to as "Corporate Tax Law".

- 1. Article 34 of the Corporate Tax Law prescribes the application of the internationally recognised "arm's length" principle to transactions and arrangements between Related Parties.
- <sup>2.</sup> Article 35 of the Corporate Tax Law defines Related Parties and Control for the purposes of the Corporate Tax Law.

## المراجع التشريعية

في هذا التوضيح، يُشار إلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (47) لسنة 2022 و تعديلاته بعبارة "قانون ضريبة الشركات".

- تنص المادة (34) من قانون ضريبة الشركات على تطبيق مبدأ "السعر المحايد" المتعارف عليه دولياً على المعاملات والترتبيات بين الأطراف
- تُعرف المادة (35) من قانون ضريبة الشركات الأطراف المرتبطة وضوابط التحكم لأغراض قانون ضريبة الشركات.